

# BaByliss®



Fabriqué en Chine  
Made in China

9437E-M98a

**BABYLISS SARL**  
99 Avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
France

[www.babyliss.com](http://www.babyliss.com)

FAC 2020/09

## FRANÇAIS

9437E

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Placez l'appareil sur une surface plane et à niveau.
- IMPORTANT ! N'exposez pas les miroirs à la lumière directe du soleil, car cela pourrait provoquer un incendie.
- Branchez la fiche dans une prise de courant adaptée.
- Appuyez sur l'interrupteur I/O du cordon d'alimentation pour allumer le miroir.
- Éteignez le miroir après utilisation.
- Laissez refroidir complètement, hors de portée des enfants, avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

### AMPOULES LED

Ce miroir est équipé d'ampoules LED non remplaçables.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsqu'un nettoyage s'avère nécessaire, éteignez le miroir et laissez-le refroidir complètement. Frottez l'extérieur du miroir à l'aide d'un chiffon humide. Nettoyez la surface réfléchissante à l'aide d'un détergent pour vitres. Ne rallumez le miroir que lorsqu'il est totalement sec.

## ENGLISH

9437E

Read the safety instructions first.

### HOW TO USE

- Position the appliance on a flat, level surface.
- IMPORTANT! Do not position where direct sunlight may strike the surface of the mirrors, as this may cause a fire.
- Plug into a suitable mains socket.
- Press the I/O switch on the power cord to illuminate the mirror.
- After use switch off.
- Allow to cool completely, out of children's reach, before storing away in a cool dry area.

### LED BULBS

This mirror is fitted with non-replaceable lifetime LED bulbs.

### CLEANING & MAINTENANCE

If cleaning becomes necessary, switch off and allow the mirror to cool completely. To clean the outside of the mirror, wipe with a damp cloth. Clean the mirror glass with a glass cleaner. Do not switch on until it is completely dry.

## DEUTSCH

9437E

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

- Das Gerät auf eine gerade, ebene Oberfläche stellen.
- WICHTIG! Nicht so aufstellen, dass direktes Sonnenlicht auf die Spiegeloberflächen treffen kann, denn dies könnte einen Brand verursachen.
- An einen geeigneten Netzstecker anschließen.
- Die Taste I/O am Netzkabel drücken, um den Spiegel zu beleuchten.
- Nach dem Gebrauch wieder ausschalten.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern vollständig abkühlen lassen, bevor es an einem kühlen, trockenen Platz weggeräumt werden kann.

### LED-LEUCHTMITTEL

Dieser Spiegel ist mit nicht auswechselbaren LED-Leuchtmitteln ausgestattet.

### REINIGUNG & PFLEGE

Falls eine Reinigung notwendig werden sollte, den Spiegel ausschalten und vollständig abkühlen lassen. Die Außenseite des Spiegels mit einem feuchten Tuch abwischen. Das Spiegelglas mit einem Glasreiniger säubern. Nicht einschalten, bevor alles wieder vollständig trocken ist.

## NEDERLANDS

9437E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

### INSTRUCTIES

- Plaats de spiegel op een vlakke, gelijkmatige ondergrond.
- BELANGRIJK! Plaats de spiegels niet zodanig dat zonlicht er direct op kan schijnen. Dit zou namelijk brand kunnen veroorzaken.
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Druk op de I/O-schakelaar op het snoer om de spiegel te verlichten.
- Schakel hem na gebruik weer uit.
- Laat de spiegel buiten het bereik van kinderen volledig afkoelen voordat u hem op een koele, droge plek opbergt.

### LEDLAMPEN

Deze spiegel is uitgerust met niet-ervangbare ledlampen.

### REINIGING & ONDERHOUD

Indien reiniging noodzakelijk is, schakel dan de spiegel uit en laat hem volledig afkoelen. Veeg de buitenkant van de spiegel schoon met een vochtige doek. Reinig het spiegelglas met een glasreiniger. Zet het apparaat pas weer aan als hij helemaal droog is.

## ITALIANO

9437E

Leggere innanzitutto le istruzioni per la sicurezza.

### UTILIZZO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
- IMPORTANTE! Non posizionare in un punto dove la luce solare diretta può colpire la superficie dello specchio. Ciò potrebbe causare un incendio.
- Attaccare a una presa della rete elettrica del giusto voltaggio.
- Premere il pulsante I/O sul cavo di alimentazione per illuminare lo specchio.
- Spegnere dopo l'uso.
- Lasciar raffreddare completamente, lontano dalla portata dei bambini, prima di riporre in un luogo fresco e asciutto.

### LAMPADINE A LED

Questo specchio è dotato di lampadine a lunga durata a LED non sostituibili.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Se occorre pulire, spegnere e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio. Per pulire l'esterno dello specchio, strofinare con un panno umido. Pulire il vetro dello specchio con un prodotto di pulizia per vetri. Non accendere prima che sia completamente asciutto.

## ESPAÑOL

9437E

Lea primero las instrucciones de seguridad.

### MODO DE EMPLEO

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- ¡IMPORTANTE! No coloque el aparato en un lugar donde la luz directa del sol pueda incidir en la superficie del espejo, ya que se podría causar un incendio.
- Enchúfelo en una toma de corriente adecuada.
- Pulse el interruptor I/O que se encuentra en el cable para encender el espejo.
- Apáguelo después de su uso.
- Deje que se enfríe completamente, fuera del alcance de los niños, antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.

### BOMBILLAS LED

Este espejo está equipado con bombillas LED no reemplazables para toda su vida útil.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Si fuera necesaria una limpieza, apague el espejo y deje se enfríe completamente. Para limpiar el exterior del espejo, utilice un paño húmedo. Limpie el cristal con un producto limpiacristales. No lo encienda hasta que esté completamente seco.

## PORTUGUÈS

9437E

Leia primeiro as instruções de segurança.

### COMO UTILIZAR

- Coloque o espelho numa superfície plana e horizontal.
- IMPORTANTE! Não coloque em locais em que a superfície do espelho possa estar exposta a luz solar directa, porque pode causar incêndio.
- Insira a ficha numa tomada de corrente adequada.
- Pressione o interruptor (I/O) no cabo de alimentação para ligar a luz do espelho.
- Desligue o espelho depois de utilizar.
- Deixe arrefecer totalmente, fora do alcance de crianças, antes de guardar em local fresco e seco

### LÂMPADAS LED

Este espelho inclui lâmpadas LED não substituíveis que duram toda a vida do aparelho.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Sendo necessário limpar, apague o espelho, desligue-o e deixe-o arrefecer totalmente. Para limpar a parte externa do espelho, utilize um pano húmido. Limpe o vidro do espelho com limpa-vidros. Não volte a acender o espelho enquanto não estiver completamente seco.

## DANSK

9437E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

### SÅDAN BRUGES PRODUKTET

- Anbring det på en flad, plan overflade.
- VIGTIGT! Spejlet må ikke placeres på steder, hvor direkte sollys kan ramme spejloverfladen, da dette kan forårsage brand.
- Tilsluttes til en passende stikkontakt.
- Tryk på I/O-kontakten på strømkablet for at belyse spejlet.
- Sluk på kontakten efter brug.
- Lad spejlet køle af utilgængeligt for børn, før det stilles til opbevaring på et køligt sted.

### LED-pærer

Dette spejl er udstyret med fuld livstids LED-pærer, der ikke kan udskiftes.

### RENGØRING OG VEDLIGEHODELSE

Hvis rengøring bliver nødvendig, skal du slukke for spejlet og lade det køle helt ned. Rengør ydersiden af spejlet ved at tørre det med en fugtig klud. Rengør spejlglasset med glasrens. Der må ikke tændes for strømmen, før spejlet er helt tørt.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
9437E	9437E	9437E	9437E	9437E	9437E	9437E	9437E	9437E

**Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.**

- BRUKSANVISNING**
- Placera spegeln på en plan, stabil yta.
  - VIKTIGT! Placera inte spegeln så att direkt solljus kan riktas mot speglarna, eftersom detta kan orsaka en eldsvåda.
  - Anslut spegeln till en lämplig väggkontakt.
  - Lys upp spegeln genom att trycka på I/O-strömbrytaren på strömsladden.
  - Släck när du är klar.
  - Låt svalna helt, utom räckhåll för barn, innan du ställer undan spegeln på ett svalt och torrt ställe.

**LED-LAMPOR**  
Denna spegel är utrustad med LED-lampor som inte kan bytas ut.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**  
Släck och låt spegeln svalna helt före rengöring. Rengör spegelns utsida med en fuktig trasa. Rengör spegelglaset med glasrengöringsmedel. Tänd inte förrän den är helt torr.

**Les sikkerhetsinstruksjonene først.**

- BRUK AV APPARATET**
- Plasser apparatet på et flatt og jevnt underlag.
  - VIKTIG! Ikke plasser det på et sted der direkte sollys kan skinne på speilet, da dette kan føre til brann.
  - Stikk støpselet i et egnet strømuttak.
  - Trykk på I/O-bryteren på strømledningen for å lyse opp speilet.
  - Skru av etter bruk.
  - La det avkjøles helt, utenfor rekkevidde for barn, før det oppbevares på et tørt og kjølig sted.

**LED-LYSPÆRER**  
Speilet er utstyrt med LED-lyspærer som er utformet for hele speilets levetid, og kan ikke skiftes ut.

**RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**  
Hvis rengjøring blir nødvendig må speilet først skrus av og avkjøles helt. Bruk en fuktig klut til å rengjøre utsiden av speilet. Rengjør speilglasset med et rengjøringsmiddel for glass. Ikke skru på speilet før det er helt tørt.

**Lue turvaohjeet ensin.**

- KÄYTTÖ**
- Aseta laite litteälle ja tasaiselle pinnalle.
  - TÄRKEÄÄ! Älä aseta laitetta paikkaan, jossa suora auringonpaiste voi paistaa peiliin pinnalle. Muuten seurauksena voi olla tulipalo.
  - Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
  - Paina virtajohdon I/O-kytkintä sytyttääkseen peilin valon.
  - Käytön jälkeen kytke laite irti pistorasiasta.
  - Anna laitteen jäähtyä kunnolla, kaukana lasten ulottumattomissa, ennen kuin laitat sen viileään ja kuivaan säilytyspaikkaan.

**LED-POLTTIMOT**  
Tässä peilissä on pitkäikäiset LED-polttimot, joita ei voi vaihtaa.

**PUHDISTUS JA HUOLTO**  
Jos laite tarvitsee puhdistusta, kytke laite irti pistorasiasta ja anna peilin jäähtyä kunnolla. Puhdista peilin ulkopuoli pyyhkimällä kostealla liinalla. Puhdista peililasi lasinpuhdistusaineella. Älä kytke laitetta päälle, ennen kuin se on täysin kuiva.

**Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.**

- ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
  - ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε τους καθρέφτες σε μέρος όπου ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με άμεση ηλιακή ακτινοβολία, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά.
  - Συνδέστε σε κατάλληλη πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας.
  - Πατήστε τον διακόπτη I/O στο καλώδιο του ρεύματος για να ανάψετε τον καθρέφτη.
  - Σβήστε τον μετά τη χρήση.
  - Αφήστε τον να κρυώσει εντελώς, μακριά από παιδιά, πριν την αποθήκευση σε δροσερό και ξηρό μέρος.

**ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ LED**  
Αυτός ο καθρέφτης είναι εξοπλισμένος με μη αντικαταστάσιμους λαμπτήρες LED μεγάλης διάρκειας ζωής.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**  
Εάν καταστεί απαραίτητος ο καθαρισμός, σβήστε τον καθρέφτη και αφήστε τον να κρυώσει εντελώς. Για να καθαρίσετε εξωτερικά τον καθρέφτη, σκουπίστε με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Καθαρίστε το γυαλί του καθρέφτη με καθαριστικό για γυάλινες επιφάνειες. Μην ανάψετε τον καθρέφτη μέχρι να στεγνώσει εντελώς.

**Először olvassa el a biztonsági utasításokat!**

- HASZNÁLAT**
- Helyezze a készüléket sík, lapos felületre.
  - FONTOS! Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napsütés érheti a tükrök felületét, mert ez tüzet okozhat.
  - Csatlakoztassa egy megfelelő hálózati aljzatra.
  - A tükör világításának bekapcsolásához nyomja meg a tápkábelen lévő I/O kapcsolót.
  - Használat után kapcsolja ki.
  - Hagyja teljesen lehűlni, gyermekektől elzárt helyen, majd hűvös, száraz helyen tárolja.

**LED IZZÓK**  
A tükör nem cserélhető, tartós LED izzókkal rendelkezik.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**  
Ha tisztításra van szükség, kapcsolja ki a tükröt, és hagyja teljesen lehűlni. A tükör külsejét nedves törlőkendővel törölje át a tisztításhoz. A tükör üvegét üvegtisztító szerrel tisztítsa. Ne kapcsolja be, amíg teljesen meg nem száradt.

**Najpierw należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.**

- SPOSÓB UŻYCIA**
- Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
  - WAŻNE! Nie umieszczać urządzenia w miejscu, gdzie bezpośrednio światło słoneczne może padać na powierzchnię lusterka, gdyż może to doprowadzić do pożaru.
  - Podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
  - Użyć włącznika/wyłącznika na przewodzie zasilającym, by włączyć oświetlenie lusterka.
  - Użyć wyłącznika, by je wyłączyć.
  - Przed odłożeniem urządzenia w celu przechowywania w chłodnym i suchym miejscu poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

**ŻARÓWKI LED**  
Lusterko wyposażone jest w niewymienialne żarówki LED.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**  
Jeśli konieczne będzie czyszczenie lusterka, wyłączyć je i poczekać, aż całkowicie ostygnie. Aby oczyścić zewnętrzną powierzchnię lusterka, przetrzeć je wilgotną ściereczką. Lusterko należy czyścić środkiem do czyszczenia szyb. Nie włączać lusterka, zanim całkowicie nie wyschnie.

**Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.**

- NÁVOD K POUŽITÍ**
- Umístěte zařízení na rovný, hladký povrch.
  - DŮLEŽITÉ! Neumisťujte ho na místa, kde by přímé sluneční světlo mohlo dopadat na povrch zrcátěk, protože by to mohlo způsobit požár.
  - Zařízení zapojte do vhodné zásuvky.
  - Stisknutím spínače I/O na napájecím kabelu osvětlete zrcadlo.
  - Po použití vypněte.
  - Před uskladněním na chladném a suchém místě nechte zcela vychladnout mimo dosah dětí.

**LED ŽÁROVKY**  
Zrcadlo je opatřeno nevyměnitelnými LED žárovkami.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**  
Pokud je nutné čištění, zařízení vypněte a nechte zrcátko úplně vychladnout. Vnější stranu zrcátka očistěte navlhčeným hadříkem. Zrcadlové sklo očistěte čističem na sklo. Nezapínejte, dokud zařízení není zcela suché.

**Пожалуйста, прочтите сначала инструкции по безопасности.**

- КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ**
- Поставьте прибор на ровную плоскую поверхность.
  - ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Не следует ставить прибор там, где прямые солнечные лучи могут попасть на поверхность зеркала: это может стать причиной пожара.
  - Вставьте вилку прибора в соответствующую электророзетку.
  - Чтобы включить подсветку зеркала, нажмите на переключатель I/O (вкл./выкл.) на шнуре прибора.
  - Закончив пользоваться прибором, отключите подсветку.
  - Перед тем как убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть в месте, недоступном для детей. Храните прибор в сухом прохладном месте.

**СВЕТОДИОДНЫЕ ЛАМПОЧКИ**  
Зеркало укомплектовано незаменимыми светодиодными лампочками.

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**  
При необходимости очистить зеркало отключите его от сети и дайте ему полностью остыть. Протрите наружную сторону зеркала влажной тканью. Для ухода за зеркальной поверхностью воспользуйтесь стеклоочистителем. Не включайте прибор до тех пор, пока он полностью не высохнет.

**EAC**  
Cosmetическое зеркало с подсветкой  
Производитель: BaByliss SARL  
99 Авеню Аристид Бриан  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52  
Сделано в Китае  
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

**Önce güvenlik talimatlarını okuyun.**

- NASIL KULLANILIR**
- Cihazı düz bir yüzeye yerleştirin.
  - ÖNEMLİ! Doğrudan güneş ışığının aynaların yüzeyine çarpabileceği yerlere koymayın; bu yangına neden olabilir.
  - Uygun bir elektrik prizine takın.
  - Aynayı aydınlatmak için güç kablosundaki I / O düğmesine basın.
  - Kullandıktan sonra kapatın.
  - Serin ve kuru bir yerde saklamadan önce, çocukların erişemeyeceği bir yerde tamamen soğumaya bırakın.

**LED LAMBALAR**  
Aynada yenisiyle değiştirilemeyen uzun ömürlü LED lambalar kullanılmıştır.

**TEMİZLİK VE BAKIM**  
Temizlenmesi gerekirse, kapatın ve aynanın tamamen soğumasını bekleyin. Aynanın dışını temizlemek için nemli bir bez kullanın. Ayna camını cam temizleyici ile temizleyin. Tamamen kuruyana kadar açmayın.

**İthalatçı Firma :** Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul

**Çağrı Merkezi Numarası:** 0850 255 13 43